Must Be Endless Translations

Presents:

Okubyou Gaugau-kun

Oneshot

MANGAKA
Azumi Tsuna

PUBLISHED IN
Fukumen Daisht

YEAR
2015

ISBN
[illegible]

SCANS
[illegible]

TRANSLATOR
[illegible]

PROOFREADER
[illegible]

CLEANER
[illegible]

TYPESETTER
[illegible]

QCER
[illegible]

Please support the mangaka by purchasing an original copy

The love story that required just a little courage begins

The Cowardly Gaugau-kun

AZUMI TSUNA

HL

PULL!

KISS
SWOOP

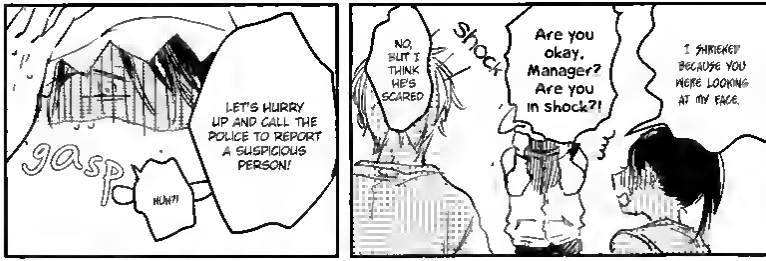
W-WAIT WHAT IF YOUR MOTHER WALKS IN ON US?
IT'S FINE SHE'S AT WORK

GRAB
WAH.
T
H
U
D

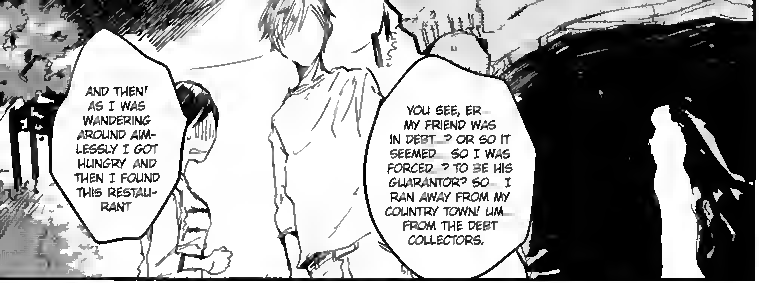
Ah
Ha
CLOSED
LOOK, MANAGER
OVER THERE
Peek
YEEES...
fidget
fidget

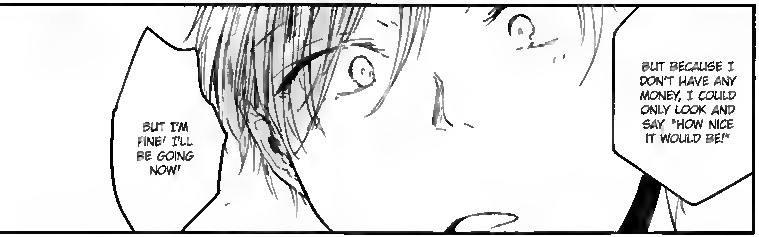
HE CERTAINLY DOES LOOK SUSPICIOUS...
whisper whisper
RIGHT? HE'S BEEN THERE SINCE I TOOK OUT THE TRASH!
COULD HE BE A SPY FROM A RIVAL RESTAURANT?
COME TO STEAL OUR RECIPES OR WHATEVER?
NO, HE'S PROBABLY JUST WAITING FOR ONE OF OUR STAFF TO COME OUT.
That's too scary!
FOR A START, I'LL TALK TO HIM.
Eh?! Eh?! Manager!
STARTLE
YOU... WHAT'RE YOU DOING?
DO YOU HAVE BUSINESS WITH OUR RESTAURANT?

STARTLE
?
WAAAH!
NO I'M JUST...
stutter
stutter

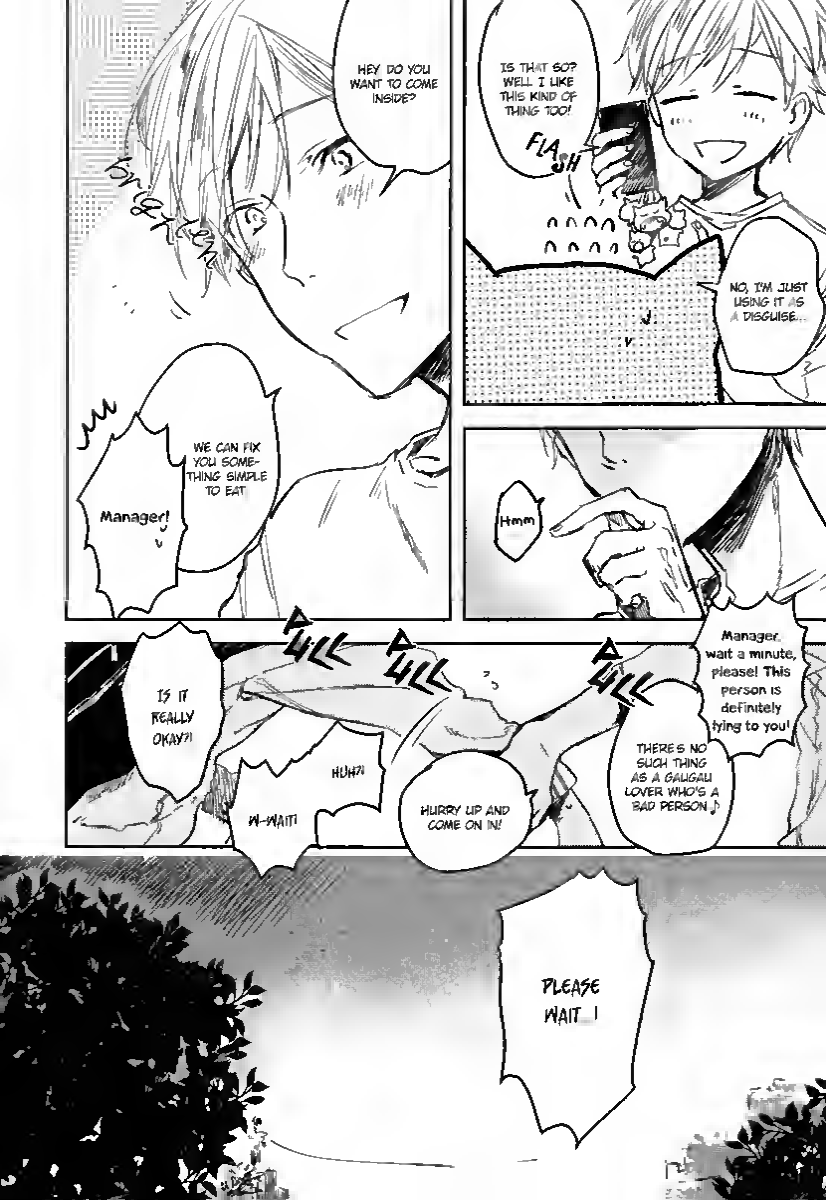

LET'S HURRY UP AND CALL THE POLICE TO REPORT A SUSPICIOUS PERSON!
gasp
HUH?!
NO, BUT I THINK HE'S SCARED
Shock
Are you okay, Manager? Are you in shock?!
I SHRIEKED BECAUSE YOU WERE LOOKING AT MY FACE.

If a suspicious person gets reported, of course he'd be troubled!
For goodness sake!
TROUBLE? WHAT ELSE CAN WE DO?
ARE YOU GOING TO MAKE TROUBLE FOR ME?


AND THEN! AS I WAS WANDERING AROUND AIMLESSLY I GOT HUNGRY AND THEN I FOUND THIS RESTAURANT
YOU SEE, ER... MY FRIEND WAS IN DEBT...? OR SO IT SEEMED...? SO I WAS FORCED...? TO BE HIS GUARANTOR? SO... I RAN AWAY FROM MY COUNTRY TOWN! UM... FROM THE DEBT COLLECTORS.

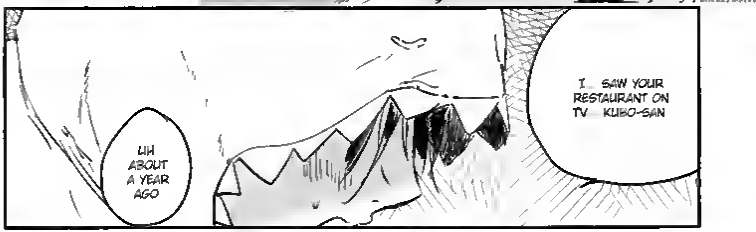

BUT I'M FINE! I'LL BE GOING NOW!
BUT BECAUSE I DON'T HAVE ANY MONEY, I COULD ONLY LOOK AND SAY "HOW NICE IT WOULD BE!"

ROMP ROMP ROMP
STARTLE
This is only slightly better than lying... Manager?!
THIS COSTUME! IT'S GALI-GALI-KUN!
DO YOU LIKE HIM?
WAH!
HUH? HUH?!
SO PLEASE DON'T CALL THE POLICE
Excuse me, but


HEY DO YOU WANT TO COME INSIDE?
BRIGHT SMILE
IS THAT SO? WELL I LIKE THIS KIND OF THING TOO!
FLASH
NO, I'M JUST USING IT AS A DISGUISE...
WE CAN FIX YOU SOMETHING SIMPLE TO EAT
Manager!
Hmm
Manager, wait a minute, please! This person is definitely lying to you!
THERE'S NO SUCH THING AS A GAUGAU LOVER WHO'S A BAD PERSON♪
HURRY UP AND COME ON IN!
PULL PULL PULL
IS IT REALLY OKAY?!
HUH?!
W-WAIT!
PLEASE WAIT!

ITADAKI-MASU
Hm-hmm
Hm-hmm
ENJOY
BUT WE HAVE LOTS OF CAKE!
THE LUNCH WAS JUST A CONVENIENCE-STORE BENTO
...
Is that so...?
GOOD!
IT'S VERY GOOD!
CHEW
CHEW

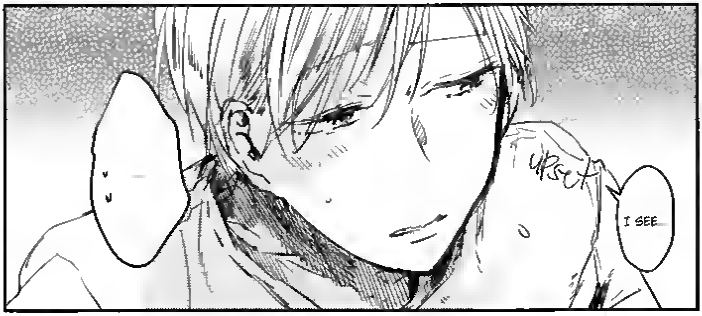
FUWAA
ER...
...YES.
clack
IS YOUR STOMACH ALL FULL NOW?

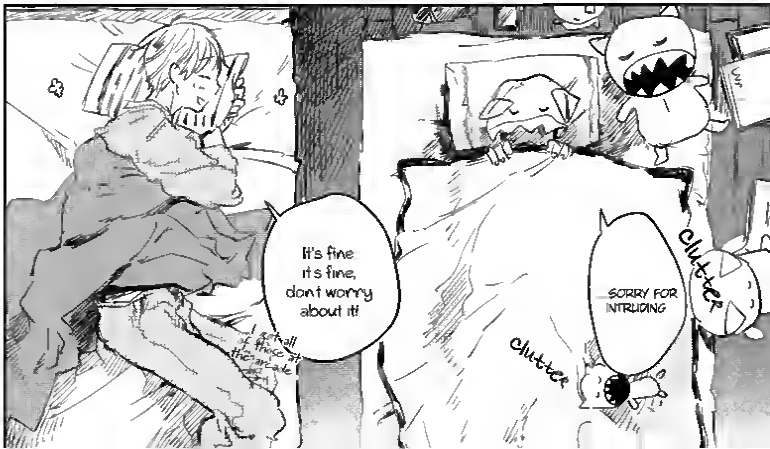

I... SAW YOUR RESTAURANT ON TV... KUBO-SAN
UH ABOUT A YEAR AGO

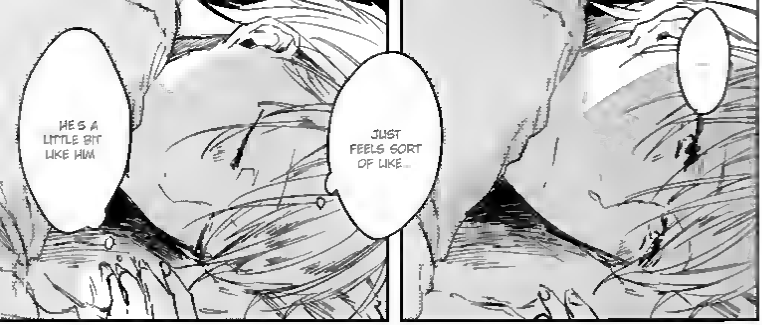
THE CAKE LOOKED REALLY TASTY
AND YOU ALSO LOOKED REALLY HAPPY WHEN YOU WERE MAKING IT, KUBO-SAN
THANK YOU
clack
WHAT'S THAT? DIDN'T YOU SAY YOU FOUND THIS PLACE BY ACCIDENT?
SHUFFLE
Oh!
I REMEMBERED IT WHEN I SAW THE CAKE!

I DIDN'T THINK I'D EVER GET TO EAT IT
YOU'RE EXAGGER-ATING
CLINK
CLINK
clench
YOU MENTIONED THAT I SAW YOUR FACE, BUT SINCE YOUR FRIEND WITH THE DEET ISN'T HERE, SHOULDN'T IT BE OKAY?
ISN'T IT OKAY TO TAKE THE HOOD OFF?
REALLY?
HERE, WON'T YOU TAKE THIS?
HUH?

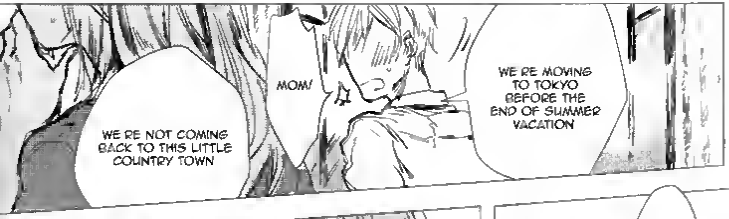
I've laid out the futon.
Can't you spend the night?
?!
HUH...?! WOULDN'T THAT BE ASKING A BIT TOO MUCH...?
ER, UM,
I'LL BE GOING SOON SO THANK YOU VERY MUCH FOR EVERYTHING
Huh?!
Clatter
Clatter


Upset
I SEE...


It's fine it's fine, don't worry about it!
SORRY FOR INTRUDING
Clutter
Clutter


HE'S A LITTLE BIT LIKE HIM
JUST FEELS SORT OF LIKE...

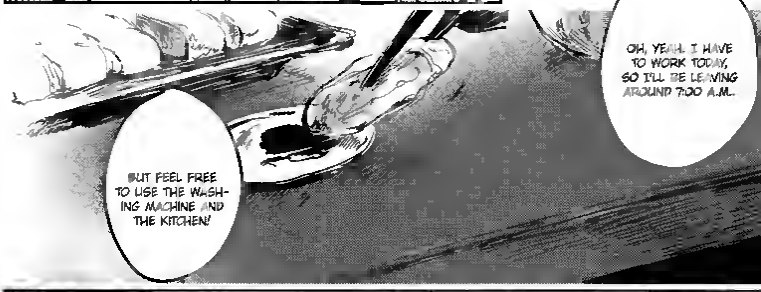
ITSUKI


MOM!
WE'RE MOVING TO TOKYO BEFORE THE END OF SUMMER VACATION
WE'RE NOT COMING BACK TO THIS LITTLE COUNTRY TOWN

FORGET ABOUT THAT BOY PLEASE

SIZZLE

Wah!
HERE YOU GO.
I CAN ONLY MAKE STUFF LIKE THIS...
It's plenty! Looks tasty! Sorry to make you cook for me!
IT'S NOTHING.


OH, YEAH. I HAVE TO WORK TODAY, SO I'LL BE LEAVING AROUND 7:00 A.M..
BUT FEEL FREE TO USE THE WASHING MACHINE AND THE KITCHEN!

OH THANKS.
WAIT, WHAT?!
Ahhh
NO EH, I'M REALLY GOING THIS TIME!
BUT YOU SAID YOU RAN AWAY DOESN'T THAT MEAN YOU DON'T HAVE ANY PLACE TO GO?
Ugh

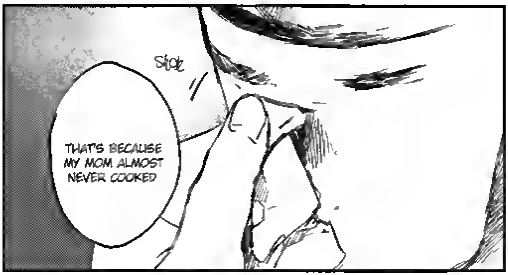
SO I'D LIKE YOU TO STAY HERE A LITTLE LONGER, OKAY?
'CAUSE I'M REALLY ENJOYING MYSELF RIGHT NOW!
Right?
clench
WELL... THEN I'LL INTRUDE ON YOU JUST FOR TODAY...
YEAH, YEAH!

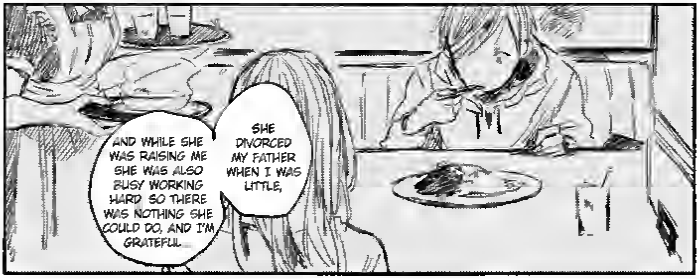
ER...
I'M THE ONE SAYING IT, BUT IS IT REALLY ALL RIGHT TO LEAVE SOMEONE YOU JUST MET YESTERDAY ALONE IN YOUR HOME?
IT'S FINE, BECAUSE YOU'RE NOT A BAD PERSON
HUUUH?
Well, I'm off, then!
WAS I TOO FORCEFUL ?
KA CHAK
See you!
UH, YEAH
BAAN
Manager!

GOOD MORNING.
Don't just say "good morning" to me!
Were you all right yesterday? The rest of the staff is also worried about you!
GYA
AAAH!
YEAH, I'M ALL RIGHT. SORRY FOR MAKING YOU WORRY. IN THE END THAT KID IS STILL AT MY PLACE
What are you thinking?! I said it yesterday too! That guy is definitely lying!
MAYBE,
BUT I DON'T CARE IF HE'S LYING
SOMEHOW I JUST CAN'T IGNORE HIM
huff
HAAH...
TODAY'S MEAL WAS GOOD TOO!
Glack

HUH? BUT...
THIS IS THE FIRST TIME I'VE HAD SOMEONE TO MAKE ME BREAKFAST EVERY DAY

It makes me happy to eat delicious food like this every day
Sorry for keeping you here for three days.
NO PROBLEM.
You've really helped me out by doing the cleaning and laundry too!


Stab
THAT'S BECAUSE MY MOM ALMOST NEVER COOKED


SHE DIVORCED MY FATHER WHEN I WAS LITTLE,
AND WHILE SHE WAS RAISING ME SHE WAS ALSO BUSY WORKING HARD SO THERE WAS NOTHING SHE COULD DO, AND I'M GRATEFUL...

...I SEE.

WHAT SHOULD I DO NOW?
HUH?
WHEN I WAS YOUNG MY MOTHER WORKED AS A MODEL AND SHE WANTED TO HAVE ME FOLLOW THE SAME PATH
I WAS GOING TO, BUT SHE WAS TRULY STRICT.
AND WHEN I GOT BIGGER, I REBELLED AGAINST FOLLOWING HER LINE OF WORK.
AND THEN SHE DISINHERITED ME OVER VARIOUS THINGS THAT HAPPENED
IT'S BEEN SEVERAL YEARS SINCE I'VE SEEN HER

WHAT ARE YOU TWO DOING?
...
WAM
MOM!
GRAB
TP
TP
Jump
MOM WAIT!

MOM, IT'S NOT LIKE THAT. I WAS THE ONE-
YOU KEEP QUIET
WHAT HAVE YOU DONE TO MY SON?

WHEN WE MOVED HERE, I DIDN'T THINK YOU WOULD MAKE FRIENDS,
BUT THEN THIS BOY-
I CAN'T BELIEVE IT.
OVER MY DEAD BODY WILL YOU EVER AP-PROACH THIS BOY AGAIN
ABSO-LUTELY

GASP
HA
WAS THAT ALREADY 15 YEARS AGO?
IT'S BEEN A LONG TIME SINCE I'VE HAD THAT DREAM
OH
CLICK
SORRY, DID I WAKE YOU?
KA-CHUNK

KUBO-SAN.
OH, WOULD YOU LIKE SOME COFFEE, TOO? BUT IT MIGHT KEEP YOU AWAKE.
...
I...
clench

embrace
ARE YOU OKAY?
YOU'RE SHAKING
DID YOU REMEMBER SOMETHING?
THERE ARE SO MANY HARD THINGS ABOUT LIFE AREN'T THERE?
tightly
Fu...
Ugh.
Stop

I'M SORRY!
I'M SORRY!
DRIP
IT'S MY... IT'S MY FAULT!
IT'S OKAY
I ONLY KNOW YOUR GOOD POINTS.
tremble
SO IT'S OKAY IF YOU WANT TO CRY

brush
KUBO-KUN.
IT'S A MIRACLE
I DON'T KNOW ANYTHING ABOUT YOU,
BUT STILL I WANT TO TREAT YOU PRECIOUSLY
HA.

GRAB
Slick
...!
Jolt
Urgh
IT'S ALL RIGHT I WON'T LOOK.
I'm just caulking.
Kiss
clench
Urgh
Urgh
Shudder
Shudder
grope
Shudder
Hot
Shudder
fondle
Shudder
fondle
Ah

AH,
AH!
KUBO-KUN.
HAH...
SAY IT AGAIN
HOO...
Kubo-kun!
Kubo-
pr
ess
Ngh
Ahh
AH!
Penetrate

Hä
KUBO-KUN,
Schlick
Trembe
Schlick
KUBO-KU-N
Hä
Schlick!
Trembe
Schlick
Hä
Hah
Shudder
Shudder
Hä
Hä

PAT
PAT
HAVE PEOPLE I'VE WANTED TO APOLOGIZE TO FOR A LONG TIME
Unnh
I ALSO.
hic
Unnh
hic
"IT'S ALL RIGHT. IT WASN'T YOUR FAULT."
hic
brush
...WITH GREAT CARE. JUST LIKE THIS.
AND I'VE WANTED TO DO IT...
Unnh
PLIP
PLIP
IF ONLY WE'D BEEN OLDER THEN...
Unnh
"I WAS SUPPOSED TO PROTECT YOU
BUT INSTEAD I HURT YOU HORRIBLY"

I LOVED A GENTLE PERSON LIKE YOU

Chi...
THANK YOU FOR YOUR HOSPITALITY
YOU SURE YOU DON'T WANT TO STAY LONGER?
YES.

I DIDN'T THINK IT WOULD BE LIKE THIS, BUT I'M GLAD I GOT TO SEE YOU.
TRULY.
YEAH, ME TOO.
I'M GLAD WE MET.
AND AS EXPECTED, WE MIGHT NEVER MEET AGAIN.
NO...
I'LL COME SEE YOU AGAIN.
...NEXT TIME, WITHOUT THIS.
JUST WAIT A LITTLE BIT, KUBO-KUN.
END